

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I Meddelelser	
	Rådet	
95/C 325/01	Fælles holdning (EF) nr. 28/95 af 17. november 1995 fastlagt af Rådet i henhold til fremgangsmåden i artikel 189 C i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1101/89 om strukturel sanering inden for indlandsskibsfarten	1
	Kommissionen	
95/C 325/02	Ecu	5
95/C 325/03	Informationsprocedure — Tekniske forskrifter ⁽¹⁾	6
95/C 325/04	Resumé af publicerede udbud, offentliggjort i <i>Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende</i> , der finansieres af Det Europæiske Fællesskab under Den Europæiske Udviklingsfond (EUF) eller under De Europæiske Fællesskabers budget (ugen fra 28. november til 2. december 1995)	7
95/C 325/05	Meddelelse fra Kommissionen inden for rammerne af iværksættelsen af Rådets direktiv 89/336/EØF, ændret ved Rådets direktiv 92/31/EØF, vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet ⁽¹⁾	8
95/C 325/06	Forudgående anmeldelse af en fusion (Sag IV/M.677 — Skanska Fastigheter/Securum Förvaltning) ⁽¹⁾	9
95/C 325/07	Forudgående anmeldelse af en fusion (Sag IV/M.680 — Kvaerner/Amec) ⁽¹⁾	10

II *Forberedende retsakter***Kommissionen**

95/C 325/08	Udkast til Rådets forordning (EF) om indberetning af statistiske oplysninger om passager-, fragt- og postflyvning ⁽¹⁾	11
-------------	--	----

III *Oplysninger***Kommissionen**

95/C 325/09	Forhåndsmeddelelse i forbindelse med den anden indkaldelse af forslag vedrørende iværksættelse af kapitel III, aktion 3, punkt 1 (spørgsmål af fælles interesse vedrørende uddannelsespolitikken) i Fællesskabshandlingsprogrammet Socrates	19
95/C 325/10	Sammenlignende undersøgelse af transportruter til lands og til vands mellem Europa og Asien — Begrænset udbud	20
95/C 325/11	Indkaldelse af ansøgninger med henblik på en udvidelse af nettet BC-NET (Business Cooperation Network) i Østrig, Finland, Sverige	21
95/C 325/12	Phare — Edb-udstyr — Meddelelse om udbud fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på vegne af Republikken Slovakiet inden for rammerne af PHARE-programmet	22

Berigtigelser

95/C 325/13	Berigtigelse til meddelelse til medlemsstaterne vedrørende listen over områder, der er støtteberettigede inden for rammerne af fællesskabsinitiativet til fremme af økonomisk omstilling i stålområder (RESIDER II) (EFT nr. C 338 af 2. 12. 1994, s. 3)	24
-------------	--	----

I

(Meddelelser)

RÅDET

FÆLLES HOLDNING (EF) nr. 28/95

fastlagt af Rådet den 17. november 1995

med henblik på vedtagelse af Rådets forordning (EF) nr. .../95 af ... om ændring af forordning (EØF) nr. 1101/89 om strukturel sanering inden for indlandsskibsfarten

(95/C 325/01)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 75,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 C ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Med Rådets forordning (EØF) nr. 1101/89 af 27. april 1989 om strukturel sanering inden for indlandsskibsfarten ⁽⁴⁾ er der indført en ordning for struktursanering af indlandsskibsfarten gennem ophugningsforanstaltninger, der samordnes på fællesskabsplan;

reduktionen af den strukturelle overkapacitet og omstruktureringen af flåden er en længerevarende proces; den vanskelige økonomiske situation i branchen betyder, at ophugningsfondene modtager et stigende antal nye ansøgninger om ophugningspræmier, men fondene har begrænsede midler til at imødekomme ansøgningerne, hvorfor der af medlemsstaterne midlertidigt bør kunne stilles yderligere midler til rådighed for fondene; der bør for 1995 kunne ydes et bidrag i form af en fællesskabsfinansiering til disse bidrag;

på De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for 1995 er der opført og fastlagt en bevilling til struktursanering i indlandsskibsfarten, og den igangværende ophugningsindsats bør styrkes; denne bevilling bør derfor anvendes til ophugning af fartøjer, der er opført på den venteliste, der er omhandlet i artikel 8, stk. 6, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1102/89 af 27. april 1989 om visse gennemførelsesforanstaltninger til Rådets forordning (EØF) nr. 1101/89 om strukturel sanering inden for indlandsskibsfarten ⁽⁵⁾;

den økonomiske solidaritet, der er fastlagt i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1101/89, skal gælde for fondenes midler og udgifter;

det er Kommissionens opgave at sørge for samordningen mellem ophugningsfondene og dermed tilstræbe en ensartet anvendelse af forordning (EØF) nr. 1101/89 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1101/89 foretages følgende ændringer:

1. I artikel 3 indsættes som stk. 4:

»4. Hver fond finansieres af:

— bidrag som omhandlet i artikel 4

— særlige bidrag som omhandlet i artikel 8

⁽¹⁾ EFT nr. C 318 af 29. 11. 1995, s. 11.

⁽²⁾ Udtalelse afgivet den 13. september 1995 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

⁽³⁾ Udtalelse afgivet den 10. oktober 1995 (endnu ikke offentliggjort i Tidende), Rådets fælles holdning af ... (endnu ikke offentliggjort i Tidende) og Europa-Parlamentets afgørelse af ... (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

⁽⁴⁾ EFT nr. L 116 af 28. 4. 1989, s. 25. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 3314/94 (EFT nr. L 350 af 31. 12. 1994, s. 8).

⁽⁵⁾ EFT nr. L 116 af 28. 4. 1989, s. 30. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 3039/94. (EFT nr. L 322 af 15. 12. 1994, s. 11).

— finansielle midler, som vil kunne stilles til rådighed af de berørte medlemsstater inden for en ophugningsforanstaltning, der er tilrettelagt på fællesskabsplan efter nærmere fastsatte ensartede fremgangsmåder

— bidrag fra Fællesskabet som omhandlet i artikel 4a.«

2) Efter artikel 4 indsættes følgende artikel:

»Artikel 4a

1. For året 1995 kan de i artikel 3 omhandlede fonde modtage finansielle bidrag fra Fællesskabet.

2. For så vidt angår 1995, fordeler Kommissionen de beløb, der er opført på de Europæiske Fællesskabers almindelige budget, på grundlag af de mål, der skal nås, og i forhold til de forskellige typer og kategorier af fartøjer mellem fondene i forhold til de ansøgninger om ophugningspræmier, der gyldigt er opført på den fælles venteliste.«

3) Artikel 5, stk. 2, andet punktum, affattes således:

»Den iværksættes for alle udgifter og for alle de fondsmidler, der er omhandlet i artikel 3, stk. 4, for at sikre, at alle transportvirksomheder, der er omfattet af denne forordning, ligebehandles i forbindelse med ophugningsforanstaltningen, uanset hvilken fond fartøjet henhører under.«

4) Artikel 10, stk. 3, affattes således:

»3. Kommissionen påser, at ophugningsfondene anvender denne forordning ensartet, og sørger for samordningen.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i ...

På Rådets vegne

Formand

RÅDETS BEGRUNDELSE

I. INDLEDNING

Kommissionen forelagde den 16. juni 1995 Rådet et forslag til forordning baseret på EF-traktatens artikel 75, stk. 1, om ændring af forordning (EØF) nr. 1101/89 om strukturel sanering inden for indlandsskibsfarten ⁽¹⁾.

Europa-Parlamentet afgav udtalelse den 10. oktober 1995 ⁽²⁾. Parlamentet har ingen ændringsforslag til Kommissionens forslag.

Det Økonomiske og Sociale Udvalg afgav udtalelse den 13. september 1995 ⁽³⁾.

Rådet fastlagde den 17. november 1995 sin fælles holdning i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 189 C.

II. FORMÅLET MED FORSLAGET

Kommissionens forslag tager sigte på at tilvejebringe et passende retsgrundlag for gennemførelsen af fællesskabsbudgettet, for så vidt angår strukturel sanering inden for indlandsskibsfarten. Med ændringen af forordning (EØF) nr. 1101/89 indføres der mulighed for at yde et finansielt bidrag fra Fællesskabet til de nationale ophugningsfonde i de berørte medlemsstater. Formålet med ophugningen er at opnå en væsentlig reduktion af den strukturelle tonnageoverkapacitet, der anslås til 15 %. Derudover skal forslaget ses i sammenhæng med en række forslag fra Kommissionen, der vedrører markedsforholdene for indlandsskibsfarten, og som Rådet endnu ikke har truffet afgørelse om.

III. ANALYSE AF DEN FÆLLES HOLDNING

Den fælles holdning, som Rådet har vedtaget, indeholder visse ændringer af Kommissionens oprindelige forslag. Disse ændringer grunder sig især på to betragtninger: dels har Rådet ment, at det i betragtning af de særlige forhold inden for den pågældende sektor (små virksomheder, økonomiske vanskeligheder) er på sin plads at vise Fællesskabets solidaritet i form af finansielle bidrag. På den anden side har Rådet ikke ønsket at begunstige én transportform, nemlig indlandsskibsfarten, i forhold til andre former, der aldrig har fået denne form for støtte. Rådet har derfor ment, at hvis begge disse synspunkter skulle tilgodeses, måtte man holde fast ved tanken om at vise solidaritet, men samtidig begrænse bidragene fra Fællesskabet alene til indeværende år. Disse betragtninger har givet anledning til følgende ændringer af forordningens dispositive del:

Artikel 1, stk. 1

Der er tre ændringer til tredje led. For det første tilføjede Rådet ordene »vil kunne« i forbindelse med ordene »finansielle midler, som stilles til rådighed af de berørte medlemsstater«, således at det ikke bliver obligatorisk for medlemsstaterne at bidrage til ophugningsfonden. I samme led fandt Rådet endvidere, at sidste del af sætningen burde udgå (»og på grundlag af alle berørte medlemsstaters deltagelse«) for at undgå, at en medlemsstat kunne blive forpligtet til at finansiere ophugning af fartøjer, der hørte til en anden medlemsstat flåde. Og endelig fandt Rådet, at det ville være hensigtsmæssigt at tilføje ordene »nærmere fastsatte« foran ordene »ensartede fremgangsmåder« for at gøre det klart, at disse fremgangsmåder skal præciseres.

⁽¹⁾ Dok. nr. 8113/85 TRANS 91.

⁽²⁾ Endnu ikke offentliggjort i Tidende.

⁽³⁾ Endnu ikke offentliggjort i Tidende.

Artikel 1, stk. 2

I første afsnit besluttede Rådet af de nævnte grunde, at Fællesskabet kun skal have mulighed for at yde finansielle bidrag til ophugningsfondene i året 1995, hvor det oprindelige forslag omfattede perioden fra 1995 til 1998.

Rådet besluttede endvidere at lade tredje afsnit udgå som en logisk konsekvens af begrænsningen til året 1995 i første afsnit, eftersom dette tredje afsnit omhandlede de nærmere bestemmelser for Fællesskabets finansielle bidrag for årene 1995-1998 (den betragtning, som svarer til denne bestemmelse, er ligeledes udgået).

Artikel 2

Rådet besluttede, at forordningen træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, således at den bevilling, der allerede er opført i Fællesskabets budget, hurtigt kan bringes i anvendelse.

KOMMISSIONEN

ECU ⁽¹⁾

5. december 1995

(95/C 325/02)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs	38,5498	Finske mark	5,59239
Danske kroner	7,26017	Svenske kroner	8,53411
Tyske mark	1,87503	Pund sterling	0,847682
Græske drakmer	309,249	US-dollars	1,30755
Spanske pesetas	160,266	Canadiske dollars	1,78807
Franske francs	6,49917	Yen	132,324
Irske pund	0,819164	Schweizerfrancs	1,52277
Italienske lire	2093,57	Norske kroner	8,26437
Nederlandske gylde	2,09979	Islandske kroner	85,3307
Østrigske schilling	13,1932	Australske dollars	1,77367
Portugisiske escudos	197,152	Newzealandske dollars	2,02251
		Sydafrikanske rand	4,79119

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telex (kaldnr. 21791) og en telefax (kaldnr. 296 10 97) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

⁽¹⁾ Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKS af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Informationsprocedure — Tekniske forskrifter

(95/C 325/03)

(Tekst af betydning for EØS)

- Direktiv 83/189/EØF af 28. marts 1983 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter (EFT nr. L 109 af 26. 4. 1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF af 22. marts 1988 om ændring af direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 af 26. 3. 1988, s. 75).

Notifikationer af nationale udkast til tekniske forskrifter, som Kommissionen har modtaget.

Reference (*)	Titel	Udløb af status quo-perioden på tre måneder (*)
95-292-F	Tekniske noter til pharmacopoea, som er underlagt offentlig undersøgelse	(*)
95-303-UK	Britisk farmakopé (veterinær) 1993, tilføjelse 1996	(*)
95-304-UK	Britisk farmakopé 1993, tilføjelse 1996	(*)
95-305-F	Forslag til bekendtgørelse til ændring af bekendtgørelse af 18. juni 1991 om oprettelse og organisering af den tekniske kontrol af køretøjer med en vægt under 3,5 tons	19. 12. 1995
95-306-D	Godkendelsesforskrift BAPT 223 ZV 7 for ISDN-terminaler, der skal tilkobles ISDN-basistilslutninger i det tyske telekommunikationsselskab Deutsche Telekom AGs EURO-ISDN. Lag 2- og 3-aspekter for D-kanalprotokollens DSS1	21. 12. 1995
95-307-D	Godkendelsesforskrift BAPT 223 ZV 8 for ISDN-terminaler, der skal tilkobles ISDN-primærmultiplexstilslutninger i det tyske telekommunikationsselskab Deutsche Telekom AGs EURO-ISDN. Lag 2- og 3-aspekter for D-kanalprotokollens DSS1	21. 12. 1995
95-308-E	Forslag til bekendtgørelse til udvikling af kongelig anordning nr. 646/1991 om begrænsning af luftforurende udslip fra store forbrændingsanlæg inden for bestemte forhold i forbindelse med varmekraftværker	22. 12. 1995
95-309-E	Forslag til teknisk reglement om sikkerhed for dæmninger og vandreservoirer	22. 12. 1995
95-310-NL	Bekendtgørelse af ... om ændring af kongelig anordning af 5. februar 1970 (Nederlandenes lovtidende 33) om ændring af §§ 6, stk. 5, 7, stk. 3, litra b, 8, stk. 3, 20, stk. 3, 21, stk. 2 og 27, stk. 3, i lov om mål og vægt af 1937 (ijkwet) (Nederlandenes lovtidende 627) vedrørende kilowatt-timemålere	3. 1. 1996
95-311-GR	Regelsæt for nummerpladeudstyr til køretøjer	20. 12. 1995
95-312-I	Teknisk regel om telefonapparater og telefonsvarere med analog tilslutning til det italienske telefonnet (essentielle krav)	22. 1. 1996
95-313-NL	Udkast til bekendtgørelse om tilsætning af mikronæringsstoffer i levnedsmidler	3. 1. 1996
95-314-E	Forslag til bekendtgørelse, hvorved der fastsættes de nødvendige krav for håndværksmæssig fremstilling af marmelade og syltetøj af frugt, og hvorved kravene til opnåelse af certifikat til håndværksmæssig fremstilling af marmelade og/eller syltetøj af frugt reguleres	4. 1. 1996
95-315-NL	Ordning om ny fastsættelse af krav til måleinstrumenter med henblik på kravene i køretøjsreglementet	8. 1. 1996
95-316-NL	Ny fastsættelse af ordningen om kendetegn og nummerplader	8. 1. 1996
95-317-NL	Ordning om ny fastsættelse af kravene til godkendelse af nummerplader	8. 1. 1996
95-318-S	Forordning om ændring af forordningen (1991:1290) om visse kviksvølvholdige varer	7. 2. 1996

Reference ⁽¹⁾	Titel	Udløb af status quo-perioden på tre måneder ⁽²⁾
95-319-UK	Forskrifter om gassikkerhed (styring) 199-(GS(M)R)	5. 1. 1996
95-320-UK	Overfladebeskyttelse af stativer og kasser af aluminium eller stål til motorvejskommunikationsudstyr	5. 1. 1996

(¹) År — registreringsnummer — medlemsstat, hvorfra udkastet stammer.

(²) Frist inden for hvilken Kommissionen og medlemsstaterne kan fremsætte kommentarer.

(³) Den sædvanlige informationsprocedure finder ikke anvendelse ved »farmakopé«-notifikationer.

(⁴) Fristen bortfalder, hvis Kommissionen har accepteret, at det drejer sig om et hastetilfælde.

Kommissionen henviser til sin meddelelse af 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 af 1. 10. 1986, s. 4), hvori den gør gældende, at en teknisk forskrift, som omfattes af direktiv 83/189/EØF, ikke kan gøres bindende for tredjemand i en given medlemsstats retssystem, hvis denne medlemsstat har vedtaget forslaget uden at anmelde det til Kommissionen og overholde forpligtelsen til udsættelse. Det er således Kommissionens opfattelse, at procederende parter har ret til at forvente, at de nationale domstole afslår at håndhæve nationale tekniske forskrifter, der ikke er blevet anmeldt således som påbudt i Fællesskabets lovgivning.

Yderligere oplysninger om disse notifikationer kan fås ved henvendelse til de nationale tjenester, der er anført i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 67 af 17. marts 1989.

Resumé af publicerede udbud, offentliggjort i *Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende*, der finansieres af Det Europæiske Fællesskab under Den Europæiske Udviklingsfond (EUF) eller under De Europæiske Fællesskabers budget

(ugen fra 28. november til 2. december 1995)

(95/C 325/04)

Nummer for internationalt udbud	Nummer og dato i <i>Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende</i>	Land	Vedrørende	Sidste dag for tilbud
4102	S 228 af 29. 11. 1995	Etiopien	ET-Addis-Abeba: Traktorer	24. 1. 1996

Meddelelse fra Kommissionen inden for rammerne af iværksættelsen af Rådets direktiv 89/336/EØF⁽¹⁾, ændret ved Rådets direktiv 92/31/EØF⁽²⁾, vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet

(95/C 325/05)

(Tekst af betydning for EØS)

(Offentliggørelse af titler af referencer på harmoniserede standarder i medfør af direktivet)

OEN ⁽¹⁾	Reference	Titel på den harmoniserede standard	Ratifikationsår
Cenelec	EN 60947-1	Koblingsudstyr til lavspænding Del 1: Generelle regler IEC 947-1:1988 Modified	1991
Cenelec	Tillæg A11 til EN 60947-1	Koblingsudstyr til lavspænding Del 1: Generelle regler	1994
Cenelec	EN 61131-2	Programmerbare regulatorer Del 2: Krav til og prøvning af udstyr IEC 1131-2:1992	1994
Cenelec	Tillæg A1 til EN 55022	Grænseværdier og målemetoder for radiostøjskarakteristikker fra informationsteknisk udstyr CISPR 22:1993/A1:1995	1995
Cenelec	EN 60521	Watt-timemålere til vekselstrøm af klasserne 0,5, 1 og 2 IEC 521:1988	1994

(¹) OEN: Europæiske standardiseringsorganer

CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Bruxelles (tlf. (32-2) 519 68 11; fax (32-2) 519 68 19)

Cenelec: rue de Stassart 35, B-1050 Bruxelles (tlf. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19)

ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne (tlf. (33) 92 94 42 12; fax (33) 93 65 47 16).

BEMÆRK:

- Oplysninger vedrørende de til rådighed værende standarder kan fås ved henvendelse til de europæiske standardiseringsorganer.
- Kommissionen sørger for at ajourføre listen⁽³⁾.

⁽¹⁾ EFT nr. L 139 af 23. 5. 1989.

⁽²⁾ EFT nr. L 126 af 12. 5. 1992.

⁽³⁾ EFT nr. C 44 af 19. 2. 1992.
EFT nr. C 90 af 10. 4. 1992.
EFT nr. C 49 af 17. 2. 1994.
EFT nr. C 241 af 16. 9. 1995.

Forudgående anmeldelse af en fusion**(Sag IV/M.677 — Skanska Fastigheter/Securum Förvaltning)**

(95/C 325/06)

(Tekst af betydning for EØS)

1. Den 24. november 1995 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Skanska Fastigheter AB, som er kontrolleret af Skanska AB, og Securum Förvaltning AB, som er kontrolleret af Securum AB, erhverver fælles kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med virksomheden Pandox Hotellfastigheter AB.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

— Skanska AB: byggeri, fast ejendom og finansiering

— Skanska Fastigheter AB: hotelvirksomhed, fast ejendom og tilhørende aktiviteter

— Securum AB: holding selskab

— Securum Förvaltning AB: hotelvirksomhed, fast ejendom med tilhørende aktiviteter, finansiering

— Pandox Hotellfastigheter AB: hotelvirksomhed, fast ejendom med tilhørende aktiviteter.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag IV/M.677 — Skanska Fastigheter/Securum Förvaltning kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01) eller med posten til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)
Merger Task Force
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989; revideret udgave: EFT nr. L 257 af 21. 9. 1990, s. 13.

Forudgående anmeldelse af en fusion**(Sag IV/M.680 — Kvaerner/Amec)**

(95/C 325/07)

(Tekst af betydning for EØS)

1. Den 29. november 1995 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Kvaerner AS erhverver kontrollen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med hele virksomheden Amec plc ved offentligt tilbud, bebudet den 27. november 1995.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

— Kvaerner: skibsbygning, olie- og gasinstallationer, maskinbygning og udstyr til papirfremstilling

— Amec: bygningsingeniørarbejde, maskinbygning og byggeri.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag IV/M.680 — Kvaerner/Amec kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01) eller med posten til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)
Direktoratet B — Merger Task Force
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989; revideret udgave: EFT nr. L 257 af 21. 9. 1990, s. 13.

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Udkast til Rådets forordning (EF) om indberetning af statistiske oplysninger om passager-, fragt- og postflyvning

(95/C 325/08)

(Tekst af betydning for EØS)

KOM(95) 353 endelig udg. — 95/0232(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 18. september 1995)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 213,

under henvisning til udkast til forordning, forelagt af Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Institutionerne skal for at kunne udføre deres opgaver i forbindelse med Fællesskabets lufttransportpolitik og med henblik på den kommende udvikling af den fælles transportpolitik have sammenlignelige, konsistente, samtidige og regelmæssige statistiske data til rådighed om omfanget af og udviklingen i passager-, fragt- og postflyvningen inden for Fællesskabet eller til og fra Fællesskabet;

der findes for øjeblikket ingen detaljerede statistikker over passager-, fragt- og postflyvningen omfattende hele Fællesskabet;

ifølge Rådets beslutning 93/464/EØF af 22. juli 1993 om rammeprogrammet for prioriterede aktioner vedrørende statistiske oplysninger 1993-1997 ⁽¹⁾ er der behov for at udarbejde sådanne detaljerede statistikker;

en generel indsamling af data på et sammenligneligt og harmoniseret grundlag kan give grundlag for at etablere et integreret system med pålidelige, konsistente og aktuelle oplysninger;

data om passager-, fragt- og postflyvning bør i det omfang, det er muligt, være forenelige med de internationale data, der stilles til rådighed af Organisationen for International Civil Luftfart (ICAO), og i fornødent

omfang gøres sammenlignelige mellem medlemsstaterne og med de forskellige transportformer;

efter en vis periode bør Kommissionen fremlægge en rapport for at gøre det muligt at vurdere anvendelsen af forordningen;

foranstaltningerne til gennemførelsen af denne forordning og dens tilpasning til den økonomiske og tekniske udvikling bør gennemføres i samarbejde med Udvalget for Det Statistiske Program, som er nedsat ved Rådets afgørelse 89/382/EØF, Euratom ⁽²⁾;

ifølge subsidiaritetsprincippet kan målene for den foreslåede aktion kun nås ved hjælp af en fællesskabsretsakt, da kun Kommissionen kan koordinere den nødvendige harmonisering af statistiske oplysninger på fællesskabsplan, mens det er medlemsstaternes ansvar at indsamle dataene —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1***Almindelig bestemmelse**

Medlemsstaterne udarbejder statistiske oplysninger på fællesskabsplan om passager-, fragt- og postflyvning samt om de samlede luftfartøjsbevægelser inden for og til og fra Fællesskabet.

*Artikel 2***Indsamlingsområde og definitioner**

1. Denne forordning omfatter:

a) transport af passagerer, fragt og post i forbindelse med al erhvervmæssig trafikflyvning til og fra fællesskabslufthavne

b) de samlede luftfartøjsbevægelser i fællesskabslufthavne.

⁽¹⁾ EFT nr. L 219 af 28. 8. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 181 af 28. 6. 1989, s. 47.

2. Ovennævnte begreber defineres således:

a) *Erhvervsmæssig trafikflyvning*

En lufttransportflyvning eller en række lufttransportflyvninger udført af civilt luftfartøj mod betaling inden for Fællesskabet eller til og fra Fællesskabet. Der kan være tale om ruteflyvning eller charterflyvning.

b) *Fællesskabslufthavn*

Ethvert område i en medlemsstat, som er åben for erhvervsmæssig lufttransporttrafik.

c) *Samlede luftfartøjsbevægelser*

Alle landinger og starter i fællesskabslufthavne.

Artikel 3

Dataindsamlingskendetegn

1. Hver medlemsstat indsamler statistiske data, som omhandlet i artikel 1, om transport af passagerer, fragt og post i forbindelse med erhvervsmæssig trafikflyvning udført af luftfartsselskaber, der anvender fællesskabslufthavne på dens område, og om de samlede luftfartøjsbevægelser i disse lufthavne.

2. Dataindsamlingskendetegnene vedrører følgende områder:

- a) passagerer
- b) fragt og post
- c) flyveetaper
- d) disponible passagersæder
- e) luftfartøjsbevægelser

De statistiske variabler på hvert område, nomenklaturerne til klassifikationen heraf samt observationshyppigheden er fastlagt i bilag I og II til denne forordning, som udgør en integrerende del heraf.

3. Hver medlemsstat indsamler alle de i bilag I omhandlede data for alle fællesskabslufthavne på sit område, som i faldende rækkefølge efter trafikens størrelse repræsenterer mindst 98 % af den samlede årlige trafik udtrykt i passagerenheder.

Data for lufthavne

- med en passagertrafik på over 100 000 pr. år
- hvor der findes ruter på grund af en forpligtelse til offentlig tjeneste i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 ⁽¹⁾

— inden for det transeuropæiske net af lufthavne ⁽²⁾

indsamles dog uanset tærsklen på 98 %.

En fortegnelse over fællesskabslufthavne, der er omfattet af stk. 2, første afsnit, vil blive udfærdiget af Kommissionen og om nødvendigt ajourført efter proceduren i artikel 11.

4. For de lufthavne — herunder dog ikke dem, der kun lejlighedsvis har erhvervsmæssig trafik — for hvilke der ikke skal indberettes data i henhold til artikel 3, stk. 3, behøver medlemsstaterne kun at indberette årlige data som omhandlet i bilag I, punkt 1.3.

Artikel 4

Dataindsamling

1. Dataindsamlingen baseres i det omfang, det er muligt, på disponible kilder for at reducere respondenternes indberetningsbyrde.

2. Respondenter, som medlemsstaterne anmoder om at levere oplysninger, har pligt til at give sandfærdige og fuldstændige oplysninger inden for den foreskrevne tidsfrist.

Artikel 5

Statistikernes nøjagtighed

Dataindsamlingen baseres på totaltællinger. Dataindsamlingsmetoderne skal sikre, at Fællesskabets lufttransportstatistikker udarbejdes med en nøjagtighed, der er i overensstemmelse med de i bilag I omhandlede statistiske datafiler.

Artikel 6

Bearbejdning af resultaterne

Medlemsstaterne anvender sådanne metoder til bearbejdning af dataene, at det sikres, at de oplysninger, der indsamles i henhold til artikel 3, opfylder de i artikel 5 nævnte krav til nøjagtighed.

Artikel 7

Indberetning af resultaterne

1. Medlemsstaterne indberetter de i artikel 6 omhandlede resultater, herunder data, som medlemsstaterne har erklæret fortrolige i medfør af national lovgivning

⁽¹⁾ EFT nr. L 240 af 24. 8. 1992, s. 8.

⁽²⁾ KOM(94) 106 endelig udg. (EFT nr. C 220 af 8. 8. 1994, s. 1).

eller praksis vedrørende statistisk fortrolighed, i overensstemmelse med Rådets forordning (Euratom, EØF) nr. 1588/90 af 11. juni 1990 om fremsendelse af fortrolige statistiske oplysninger til De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor⁽¹⁾.

2. Resultaterne indberettes i overensstemmelse med de i bilag I anførte datafiler. De filer og det medium, der skal anvendes til indberetningen, fastlægges nærmere af Kommissionen efter proceduren i artikel 11.

3. Den første observationsperiode begynder ni måneder efter udgangen af det kvartal, hvor forordningen træder i kraft. Indberetningen finder sted så hurtigt som muligt og senest seks måneder fra udgangen af observationsperioden.

Artikel 8

Rapporter

1. Medlemsstaterne giver på Kommissionens anmodning alle oplysninger om de metoder, der er anvendt i forbindelse med udarbejdelsen af dataene. Medlemsstaterne giver også nærmere oplysninger om alle efterfølgende ændringer i disse metoder.

2. Efter at data er indsamlet gennem tre år, forelægger Kommissionen en rapport for Rådet om de indvundne erfaringer i forbindelse med det arbejde, der er udført i henhold til denne forordning.

Artikel 9

Dataformidling

Kommissionen offentliggør hensigtsmæssige statistikker med samme hyppighed, som resultaterne indberettes.

Artikel 10

Udvalg

De nærmere bestemmelser om gennemførelsen af denne forordning herunder foranstaltninger med henblik på tilpasning til den økonomiske og tekniske udvikling, særlig:

— tilpasning af specifikationerne i bilagene til denne forordning

— tilpasning af dataindsamlingskendetegnene (artikel 3)

— statistikkernes nøjagtighed (artikel 5)

— beskrivelse af postformatet for en datafil, koder og det medium, der skal anvendes til indberetning af resultaterne til Kommissionen (artikel 7)

— formidling af statistikker (artikel 9)

fastlægges af Kommissionen efter høring af Udvalget for Det Statistiske Program, som er nedsat ved Rådets afgørelse 89/382/EØF, Euratom, efter proceduren i artikel 11.

Artikel 11

Procedure

1. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

2. Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af udvalget afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger. I så fald udsætter Kommissionen gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i et tidsrum på tre måneder regnet fra datoen for underretningen.

3. Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i ovenstående afsnit.

Artikel 12

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

⁽¹⁾ EFT nr. L 151 af 15. 6. 1990, s. 1.

BILAG I

POSTSTRUKTUR FOR DATAINDBERETNING TIL EUROSTAT

1.1. Database for flyveetaper (mindst kvartalsdata)

Postformat for datafil

Elementer	Kode	Nomenklatur	Enhed
Tabel	2 bogstaver	A1	
Indberettende land	2 bogstaver	ICAO-nationalitetsbetegnelser ⁽¹⁾	
Referenceår	2 cifre	yy	
Referencekvartal/-måned	2 cifre	Statra 291 ⁽²⁾	
Indberettende lufthavn	4 bogstaver	ICAO ⁽³⁾	
Næste/foregående lufthavn	4 bogstaver	ICAO ⁽³⁾	
Ankomst/afgang	1 ciffer	1 = Ankomst 2 = Afgang	
Ruteflyvning/charterflyvning	1 ciffer	1 = Ruteflyvning 2 = Charterflyvning	
Passagerflyvning/Ren fragt- og postflyvning	1 ciffer	1 = Passagerflyvning 2 = Ren fragt- og postflyvning	
Luftfartsselskabskode	3 bogstaver	ICAO ⁽⁴⁾	
Luftfartøjstype	4 bogstaver	ICAO ⁽⁵⁾	
Passagerer om bord	12 cifre		Passager
Fragt og post om bord	12 cifre		Ton
Flyveetaper	12 cifre		Flyveetape
Disponible passagersæder	12 cifre		Passager-sæde

1.2. Database for udgangs-/bestemmelseslufthavn for flyvningen (mindst kvartalsdata)

Postformat for datafil

Elementer	Kode	Nomenklatur	Enhed
Tabel	2 bogstaver	B1	
Indberettende land	2 bogstaver	ICAO-nationalitetsbetegnelser ⁽¹⁾	
Referenceår	2 cifre	yy	
Referencekvartal/-måned	2 cifre	Statra 291 ⁽²⁾	
Indberettende lufthavn	4 bogstaver	ICAO ⁽³⁾	
Udgangs-/bestemmelseslufthavn	4 bogstaver	ICAO ⁽³⁾	
Ankomst/afgang	1 ciffer	1 = Ankomst 2 = Afgang	
Ruteflyvning/charterflyvning	1 ciffer	1 = Ruteflyvning 2 = Charterflyvning	
Passagerflyvning/Ren fragt- og postflyvning	1 ciffer	1 = Passagerflyvning 2 = Ren fragt- og postflyvning	
Luftfartsselskabskode	4 bogstaver	ICAO ⁽⁴⁾	
Transporterede passagerer	12 cifre		Passager
Indladet/udladet fragt og post	12 cifre		Ton

1.3. Lufthavnsdatabase (mindst kvartalsdata)

Postformat for datafil

Elementer	Kode	Nomenklatur	Enhed
Tabel	2 bogstaver	C1	
Indberettende land	2 bogstaver	ICAO-nationalitetsbetegnelser ⁽¹⁾	
Referenceår	2 cifre	yy	
Referencekvartal/-måned	2 cifre	Statra 291 ⁽²⁾	
Indberettende lufthavn	4 bogstaver	ICAO ⁽³⁾	
Passagerer transporteret i forbindelse med erhvervsmæssig trafikflyvning (ankomster og afgang)	12 cifre		Passager
Direkte transitpassagerer i forbindelse med erhvervsmæssig trafikflyvning (ankomster og afgang)	12 cifre		Passager
Samlet indladet/udladet fragt og post i forbindelse med erhvervsmæssig trafikflyvning	12 cifre		Ton
Samlede luftfartøjsbevægelser i forbindelse med erhvervsmæssig trafikflyvning	12 cifre		Bevægelse
Samlede luftfartøjsbevægelser (kun årlige totaler)	12 cifre		Bevægelse

Noter

⁽¹⁾ Indberettende land

Det kodesystem, der skal anvendes, er afledt af ICAO-indekset over nationalitetsbetegnelser for stedsangivelser.

Belgien	EB
Danmark	EK
Frankrig	LF
Tyskland	ED
Grækenland	LG
Irland	EI
Italien	LI
Luxembourg	EL
Nederlandene	EH
Portugal	LP
Spanien	LE
Det Forenede Kongerige	EG
Østrig	LO
Finland	EF
Sverige	ES

⁽²⁾ Referencekvartal/måned

45	År
21	Januar-marts
22	April-juni
23	Juli-september
24	Oktober-december
01-12	Januar-december.

⁽³⁾ Lufthavne

Koderne for lufthavne skal være i overensstemmelse med ICAO-koderne med fire bogstaver, jf. ICAO-dokument 7910.

⁽⁴⁾ Luftfartsselskabskoder

Koderne for luftfartsselskaber skal være i overensstemmelse med ICAO-koderne med tre bogstaver, jf. ICAO-dokument 8585.

⁽⁵⁾ Luftfartøjskoder

Koderne for luftfartøjer skal være i overensstemmelse med ICAO-typekoderne for luftfartøjer, jf. ICAO-dokument 8643.

*BILAG II***DEFINITIONER OG STATISTISKE VARIABLER****Ruteflyvning**

En række flyvninger, der har samtlige følgende kendetegn:

- i) de gennemføres med luftfartøjer til transport af passagerer, fragt og post mod vederlag, således at der for hver flyvning udbydes pladser til salg på individuel basis til offentligheden (enten direkte hos luftfartsselskabet eller hos dets autoriserede bureauer)
- ii) de gennemføres mellem de samme to eller flere lufthavne:
 - 1) enten i henhold til en offentliggjort fartplan, eller
 - 2) med en sådan regelmæssighed eller hyppighed, at der tydeligt er tale om en systematisk række flyvninger ⁽¹⁾.

Charterflyvning

Anden trafikflyvning mod vederlag end ruteflyvning. Omfatter også taxifyvning.

Passagerflyvning

Alle flyvninger med én eller flere betalende passagerer og alle flyvninger, hvor der ifølge fartplaner tilbydes passagerflyvning.

Rene fragt-/postflyvninger

Med henblik på udarbejdelse af fortegnelsen over fællesskabslufthavne, jf. artikel 3, stk. 3, i denne forordning, beregnes en passagerenhed som svarende til enten en passager eller til 75 kg fragt eller post.

Passagerenheder

Med henblik på udarbejdelse af fortegnelse over fællesskabslufthavne, jf. artikel 3, stk. 3, i denne forordning, beregnes en passagerenhed som svarende til enten en passager eller til 75 kg fragt eller post.

Luftfartsselskab

Et lufttrafikforetagende med en gyldig licens. Har luftfartsselskaber truffet aftaler i form af joint venture eller på anden måde kontraktligt forpligtet sig til, at to eller flere af parterne har ansvaret for udbud og salg af lufttransportprodukter under en flyvning eller en kombination af flyvninger, registreres det luftfartsselskab, der faktisk foretager flyvningen.

FLYVEETAPER — DEFINITIONER OG VARIABLER

Dataene for flyveetaper omfatter kun erhvervmæssig trafikflyvning.

Flyveetaper

Ved en flyveetape forstås driften af et luftfartøj fra starten til næste landing. Landing af tekniske grunde bør ikke medføre, at en flyveetape klassificeres anderledes, end hvis landingen af tekniske grunde

⁽¹⁾ EFT nr. L 240 af 24. 8. 1992, s. 9.

ikke havde fundet sted. Klassifikationen af trafikken (passagerer, fragt, post), uanset art, skal svare til klassifikationen af flyveetaper for luftfartøjet.

Flyvninger

Antal flyvninger mellem hvert lufthavnspar på en flyveetape.

Passagerer om bord

Alle passagerer, hvis flyrejse begynder eller slutter i den indberettende lufthavn, herunder omstigende passagerer. Direkte transitpassagerer skal også tælles. (Direkte transitpassagerer er passagerer, som fortsætter deres flyrejse på en flyvning, der har samme nummer som den flyvning, hvormed de ankom).

Frugt om bord

Alt gods, der transporteres i et luftfartøj, bortset fra forsyninger og bagage, inklusive ekspres- og diplomatpost, men eksklusive passagerernes bagage eller postforsendelser.

Post om bord

Brevforsendelser og andre forsendelser med et luftfartøj, som er indleveret af og skal afleveres til postvæsenet.

Disponible passagersæder

Det samlede antal passagersæder, der kan udbydes til salg mellem hvert lufthavnspar på en flyveetape (eksklusive sæder, der faktisk ikke er til rådighed til transport af passagerer på grund af vægten af brændstof eller anden last). Findes der ingen oplysninger om luftfartøjets nøjagtige indretning, indberettes anslåede data.

UDGANGS- OG BESTEMMELSESLUFTHAVN FOR FLYVNINGEN — DEFINITIONER OG VARIABLER

Dataene for udgangslufthavn og bestemmelseslufthavn for flyvningen omfatter kun erhvervsmæssig trafikflyvning.

Udgangslufthavn og bestemmelseslufthavn for trafikflyvningen

Trafikken på en given flyvning med samme flyvenummer opdelt efter lufthavnspar i overensstemmelse med indladnings- og udladningspunkt på flyvningen (for passagerer, fragt eller post, hvor indladningslufthavnen ikke kendes, anses udgangslufthavnen for at være indladningssted; tilsvarende anses luftfartøjets bestemmelsessted for at være udladningssted, hvis udladningslufthavnen ikke kendes).

Transporterede passagerer

Omfatter alle passagerer, hvis flyrejse begynder eller slutter i den indberettende lufthavn. Omfatter ikke direkte transitpassagerer.

Indladet/udladet fragt

Alt gods, der er indladet i eller udladet af et luftfartøj bortset fra forsyninger og bagage, inklusive ekspres- og diplomatpost, men eksklusive passagerernes bagage eller postforsendelser.

Indladet/udladet post

Brevforsendelser og andre forsendelser, der er indladet i eller udladet af et luftfartøj, som er indleveret af og skal afleveres til postvæsenet.

LUFTHAVNE — SAMLEDE KVARTALSDATA — DEFINITIONER OG VARIABLER

Lufthavnsdataene omfatter kun erhvervmæssig trafikflyvning bortset fra »de samlede luftfartøjsbevægelser«, som vedrører alle luftfartøjsbevægelser i fællesskabslufthavne.

Passagerer transporteret i forbindelse med erhvervmæssig flyvning

Det samlede antal passagerer, hvis flyrejse begynder eller slutter i den indberettende lufthavn. Eksklusive det samlede antal direkte transitpassagerer, men inklusive omstigende passagerer.

Direkte transitpassagerer transporteret i forbindelse med erhvervmæssig flyvning

Det samlede antal direkte transitpassagerer, dvs. passagerer, som fortsætter deres rejse på en flyvning, der har samme flyvenummer som den flyvning, hvormed de ankom.

Indladet/udladet fragt og post i forbindelse med erhvervmæssig flyvning

Alt gods, der er indladet i eller udladet af et luftfartøj, bortset fra forsyninger og bagage, inklusive ekspres- og diplomatpost, men eksklusive passagerernes bagage.

Samlede luftfartøjsbevægelser i forbindelse med erhvervmæssig trafikflyvning

Alle starter og landinger, foretaget af civile luftfartøjer mod betaling. Der kan enten være tale om rute-flyvning eller charterflyvning.

Samlede luftfartøjsbevægelser

Alle starter og landinger, foretaget af ikke-militære luftfartøjer. Omfatter flyvninger til andet formål, dvs. særlig erhvervmæssig flyvning foretaget af luftfartøjer hovedsagelig i forbindelse med landbrug, bygge- og anlægsvirksomhed, fotografering og opmåling samt uddannelse af piloter, forretningsflyvning og al anden ikke-erhvervmæssig flyvning.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Forhåndsmeddelelse i forbindelse med den anden indkaldelse af forslag vedrørende iværksættelse af kapitel III, aktion 3, punkt 1 (spørgsmål af fælles interesse vedrørende uddannelsespolitikken) i Fællesskabshandlingsprogrammet Socrates

(95/C 325/09)

1. Baggrund

Socrates-programmet, der er Fællesskabets program til samarbejde på uddannelsesområdet, blev vedtaget den 14. 3. 1995 (afgørelse 819/95/EØF; EFT nr. L 87, 20. 4. 1995).

Aktion III.3.1 i dette program berører spørgsmål af fælles interesse vedrørende uddannelsespolitikken. Denne aktion indgår i sammenhængen af en række foranstaltninger, der sigter efter at forbedre og lette udvekslingen af oplysninger og erfaringer på uddannelsesområdet mellem de deltagende lande i Socrates-programmet.

Inden for rammerne af denne handling sigter Kommissionen efter at yde finansiell hjælp til tre former for aktiviteter:

- a) Udarbejdelse af undersøgelser og analyser af emner af fælles interesse;
- b) Iværksættelse af arbejdsaktiviteter såsom udveksling af eksperter, kollokvier, workshops eller pilotprojekter over disse emner;
- c) Gennemførelse af foranstaltninger, der sigter efter spredningen af denne aktions resultater såvel som

undersøgelser- og analyseresultater, ud over de, der understøttes direkte inden for rammerne af denne handling og som er af fælles interesse.

Deltagelse i Socrates-programmet er åben for medlemsstaterne i Den Europæiske Union såvel som for EFTA-lande, der er tilknyttet aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS).

2. Indkaldelse af forslag til 1996

Den første indkaldelse af forslag vedrørende iværksættelse af aktion III.3.1 i Socrates-programmet for 1995 blev offentliggjort den 26. 7. 1995 (EFT nr. C 192/11 af 26. 7. 1995 + S 140 af 26. 7. 1995).

I modsætning til hvad der oprindeligt var planlagt, offentliggøres den anden indkaldelse af forslag, der berører alle aktiviteter, som finansieres under 1996-budgettet, i EF-Tidende 2/1996. Fristen for fremlæggelse af forslag udløber tre måneder efter offentliggørelse af indkaldelse af forslag i EF-Tidende.

I lighed med 1995 præciseres de prioriterede emner i indkaldelsen af forslag. Emnerne er genstand for en aftale mellem Kommissionen og Socrates-udvalget.

Sammenlignende undersøgelse af transportruter til lands og til vands mellem Europa og Asien**Begrænset udbud**

(95/C 325/10)

1. **Navn og adresse på den ordregivende myndighed:** Europa-Kommissionen, att. hr. Nicholas Cendrowicz, GDVII/A/1, BU33 4/25, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tlf. (32-2) 296 36 87, telex COMEU B 21877, telefax (32-2) 296 96 32, telegramadresse: COMEUR Brussels.

2. **Servicekategori og -beskrivelse:** En sammenlignende undersøgelse af transportruter til lands og til vands mellem Europa og Asien.

For at sammenligne og vurdere potentialet af alternative ruter mellem Europa og Asien, kræves der en sammenlignende undersøgelse af transportruter til lands og til vands mellem Europa og Asien. De vigtigste mål er:

At fastslå eksisterende og mulige store transportruter til lands og til vands mellem Europa og Det fjerne Østen for at vurdere den forholdsmæssige betydning og rolle i sammenhæng med varehandlen mellem Den Europæiske Union og lande i Det fjerne Østen;

at sammenligne fordele og ulemper ved alle ruter, bl.a. økonomisk bæredygtighed og konkurrenceevne, servicekvalitet, hindringer (naturlige, såsom miljø- og sæsonbetingede eller menneskelige faktorer), transportkapacitet og det fremtidige udviklingspotentiale;

at sikre en harmonisering af udviklingen af trans-europæiske transportnet med og effektivt tilsluttet til ruter (både aktuelle og fremtidige) der eksisterer på det asiatiske kontinent;

at fremlægge Fællesskabet oplysninger nødvendige til udformning af Fællesskabets fremtidige politik og senere foranstaltninger vedrørende disse tilslutninger, under hensyntagen til tidligere udførte arbejder i internationale organisationer som f.eks. De Forenede Nationers Økonomiske og Sociale Komite for Asien og Stillehavet (UN-ESCAP).

3. **Leveringssted:** I lokaler tilhørende Europa-Kommissionens GDVII i Bruxelles.
4. Der skal angives navne og faglige kvalifikationer for personalet, der er ansvarlige for serviceydelsens udførelse.

5. Der vil udelukkende blive vurderet ansøgninger for undersøgelsen i sin helhed.

6. **Planlagt antal ansøgere, der opfordres til afgivelse af bud:** 10-15.

7. Finder ikke anvendelse.

8. **Udførelsesfrist:** Ultimo 11/1996.

9. Finder ikke anvendelse.

10. a) **Sidste frist for modtagelse af anmodning om deltagelse:** 8. 1. 1996.

- b) **Adresse, hvortil de sendes:** Til hr. Cendrowicz på adressen nævnt i punkt 1.

11. **Sidste frist for Kommissionens afsendelse af opfordring til afgivelse af bud:** 22. 1. 1996.

12. Finder ikke anvendelse.

13. **Der vil blive taget hensyn til følgende kriterier ved valg af rådgivere:**

Dybden og kvaliteten af hidtidig erfaring med det krævede geografiske område: Lande i det tidligere Sovjetunionen, navnligt Rusland; Asien; europæiske lande både i og uden for Unionen;

dybden og kvaliteten af hidtidig erfaring med de krævede transportmåder: Vej-, jernbane-, sø- og kombineret transport;

dybden og kvaliteten af hidtidig erfaring med de krævede transportområder: Transportinfrastruktur; transportmidler; økonomi og statistik; kortlægning;

dybden og kvaliteten af hidtidig erfaring med de krævede transportvirksomheder: Offentlig og privat sektor; operatører; speditører; udbud og efterspørgsel; den institutionelle sektor.

Ansøgere skal i anmodning inkludere - til opfyldelse af forskrifter i punkt 10. a) og b) ovenfor - al dokumentation, beviser og oplysninger nødvendige til en vurdering af ansøgning på grundlag af de ovenfor nævnte udvælgelseskriterier. Ansøgere, der ikke opfylder disse krav, vil blive udelukket fra vurdering.

14. Kriterier for kontrakttildeling:

Metodologi til indsamling af en lang række data-kilder;

identificering og foreslået anvendelse af en lang række informationskilder;

sammenhængende metodologi til sammenfattelse af en lang række informationskilder;

fremlæggelse af en afbalanceret metodologi, der kan dække alle krævede emneområder;

fremlæggelse af klare konklusioner og alternativer til en politik, der er i overensstemmelse med gældende Fællesskabslovgivning;
buddets pris.

15. **Tilbudsgiverens vedståelsesfrist for bud:** Seks måneder fra datoen for modtagelse af bud.

16. **Dato for afsendelse af bekendtgørelse:** 24. 11. 1995.

17. **Dato for modtagelse hos Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:** 24. 11. 1995.

Indkaldelse af ansøgninger med henblik på en udvidelse af nettet BC-NET (Business Cooperation Network) i Østrig, Finland, Sverige

(95/C 325/11)

Målsætninger og baggrund

Inden for rammerne af programmet til hjælp for små og mellemstore virksomheder (SMV), der sigter efter at støtte og forstærke disse gennem internationale samarbejdsaftaler, har Det Europæiske Fællesskab udviklet Business Cooperation Network (BC-NET), et net af ca. 400 rådgivere spredt i hele Fællesskabet såvel som i 20 tredjelande.

Dette net yder assistance/rådgivning ved internationalt samarbejde og hjælper SMV'er ved valg af mulige partnere og indgåelse af enhver form for samarbejdsaftaler i alle erhvervssektorer.

Herigennem iværksætter Kommissionen en indkaldelse af ansøgninger med henblik på en udvidelse af nettet i Finland, Sverige og Østrig.

Opgaver

BC-NET-medlemmerne er private organisationer eller offentlige myndigheder, der er specialiserede i samarbejde mellem virksomheder: Rådgivningsbureauer, handelskamre, erhvervsorganisationer, advokatkontorer, banker, osv. Deres rolle består i at bistå SMV'er ved søgning af samarbejdsmuligheder med andre virksomheder gennem støtte og rådgivning på området.

Disse underskriver en årligt fornybar aftale med Kommissionen og forpligter sig til at respektere en adfærdskodeks. Der betales ligeledes et bidrag (i 1995 var dette et minimumsbeløb på 600 ECU).

Ud over aktiviteter til fremme af samarbejdet, udfører alle medlemmer som minimum følgende opgaver:

- Hurtig diagnose af virksomheden til bedømmelse af den internationale udviklingskapacitet,
- udarbejdelse af samarbejdsmuligheder og behandling via edb-systemer stillet til rådighed af Kommissionen og via partnernet,
- opfølgning af kontakter.

Bestemte medlemmer har funktion som mellemmand, dvs. at de er ansvarlige for etableringen af et underordnet net af rådgivere.

Kommissionen administrerer og driver BC-Nettet.

Den sikrer ligeledes driften af en central edb-enhed, der:

- Administrerer ansøgninger om samarbejde til og fra medlemmer i BC-NET,
- sikrer behandling af anmodninger om samarbejde og meddeler medlemmer såfremt anmodninger har givet resultat,
- tilrådighedsstillelse af en help desk-service for teknik og kvalitet for medlemmerne.

Ansøgningsprocedure

Ansøgningsspørgeskemaet og et informationstillæg fås hos De Europæiske Fællesskabers kontorer (se nedenfor) eller hos:

BC-NET-sekretariatet, rue d'Arlon 80, B-1040 Bruxelles, tlf. (32-2) 296 04 53, telefax (32-2) 296 25 72

Ansøgere angiver:

- Komplet virksomhedsnavn og -adresse,
- navnet på den for arbejdet ansvarlige person,
- telefon- og telefaxnummer på organisationen såvel som: »Appel aux candidatures BC-NET 1996 - Demande de questionnaire«.

Informationsmøder vil blive afholdt i Kommissionens kontorer (under forbehold for et tilstrækkeligt antal deltagere) på datoerne angivet nedenfor. Ansøgere, der ønsker tilmeldelse skal sende en telefax på nummer (32-2) 296 25 72 til BC-NET-sekretariatet senest tre dage før mødet.

Ansøgningsskemaet fremlægges eller sendes med anbefalet post til BC-NET-sekretariatet på adressen nævnt ovenfor, att. fru Cailhol senest den 31. 1. 1996 (18.00).

Kommissionen forbeholder sig retten til ikke at vurdere skemaer, der ikke svarer til formkrav såvel som retten til at anmode ansøgere om supplerende oplysninger vedrørende de fremlagte ansøgninger.

Kommissionen vil i løbet af maj 1996 meddele ansøgere afgørelsen for ansøgninger uden at være forpligtet til at begrunde beslutningen.

Kommissionens kontorer

Østrig

Hoyosgasse 5, A-1040 Wien, tlf. (43-1) 505 33 79, telefax (43-1) 505 33 79-7

Informationsmøder afholdes den 19. 1. 1996 (14.00).

Finland

Pohjoisesplanadi 31, FI-00131 Helsinki, tlf. (358-0) 65 64 20, telefax (358-0) 65 67 28

Informationsmøde afholdes den 17. 1. 1996 (14.00).

Sverige

Hamnagatan 6, Box 7323, S-10390 Stockholm, telefax (46-8) 611 44 35

Informationsmøde afholdes den 16. 1. 1996 (14.00).

Phare — Edb-udstyr

Meddelelse om udbud fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på vegne af Republikken Slovakiet inden for rammerne af PHARE-programmet

(95/C 325/12)

Projekt nr. og projektbetegnelse

Informationscenter for farligt affald - EC/90/WAS/6

1. Deltagelse og oprindelse

Deltagelse er åben på lige vilkår for alle fysiske og juridiske personer, der er hjemmehørende i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater eller i Albanien, Bulgarien, Estland, Letland, Litauen, Polen, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet eller Ungarn.

Leverancer skal have oprindelse i disse stater.

2. Vedørende

Levering i 5 partier af følgende udstyr:

Parti 1) 38 personlige computere med skærme, 2 notebooks, 11 laser jet printere, grænseflader og tilslutningskabler til et ethernet, struktureret kabelsystem, strøm-

kabler, 1 net-server, 1 netwareback-up, 1 UPS (Uninterruptible Power Supply), 10 faxmodemer, 3 telefax, software, grænseflader, tilbehør

Parti 2) 3 kopieringsmaskiner

Parti 3) 1 personlig computer med skærm, 1 server computer til DTP med tilhørende skærm, software, grænseflader, kabler og tilbehør med henblik på forbindelse til nettet, 1 udskiftelig harddisk, 1 postscript inkjet farveprinter, 1 postscript laserprinter, 1 farveskanner, 4 vidooptagere, 1 videokamera, 4 farvefjernsyn, 2 LCD paneler, 2 overhead projektorer og skærme.

Parti 4) 1 statistisk program til udarbejdelse af rapporter i forbindelse med Basel-konventionen. Der henvises til de vedlagte specifikationer for kravene i forbindelse med Basel-konventionen.

Parti 5) Bøger og leksika.

Leverancerne skal leveres til Slovak Environmental Institute, Branch Office, Hanulova 9/A, SK-84440 Bratislava.

3. Udbudsmateriale

Det fuldstændige udbudsmateriale kan erhverves gratis hos:

- a) Ministry of the Environment of the Slovak republic, PHARE Programme Implementation Unit, Att. Ing. Frantisek Kelbel, Hlboka 2, SK-81235 Bratislava
- b) Commission of the European Communities, DG IA, PHARE-Programme, Att. Ms. Sonja Van den Nest, rue de la Loi/Wetstraat 200 (AN 88 3/47), B-1049 Bruxelles/Brussel
- c) Den Europæiske Unions informationskontorer i medlemsstaterne:
 - A-1040 Wien, Hoyosgasse 5 [Tel. (43-1) 505 33 79; Telefax (43-1) 50 53 37 97]
 - D-53113 Bonn, Zittelmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90; Telefax (49-228) 530 09 50]
 - DK-1004 København K, Højbrohus, Østergade 61, Postbox 144, [tlf.(45-33) 14 41 40; telefax (45-33) 11 12 03]
 - E-28001 Madrid, Paseo de la Castellana 46, [tel. (34-1) 431 57 11; telefax (34-1) 576 03 08]
 - F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33-1) 40 63 38 38; télécopieur (33-1) 45 56 94 17]
 - FIN-00131 Helsinki, Pohoisplanadi 31, PO Box 234, [tél. (358-0) 65 64 20; telefax (358-0) 65 67 28]
 - GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2, PO Box 11002, [τηλ. (30-1) 724 39 82; τηλεφάξ (30-1) 724 46 20]

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 69 99 91; telefax (39-6) 679 36 52]

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 671 22 44; facsimile (353-1) 671 26 57]

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 43 01-1; télécopieur (352) 43 01-337 89]

NL-2594 AG Den Haag, EVD, afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151, [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351-1) 154 11 44; telefax (351-1) 155 43 97]

S-10390 Stockholm, PO Box 7323, [tél. (46-8) 611 11 72; telefax (46-8) 611 44 35]

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-171) 973 19 92; facsimile (44-171) 973 19 00].

4. Tilbud

Skal være fremme senest den 29. 12. 1995 (13.00), lokal tid, hos:

Enviroplan A/S, Att/ Mogens Palmark, Gladsaxevej 363, DK-2860 Søborg, telefax (45) 39 66 09 90

Tilbuddene vil blive åbnet offentligt den 29. 12. 1995 (14.00), lokal tid, på samme adresse.

Den bydende skal udtrykke interesse for at deltage i udbuddet pr. fax eller skriftligt til ovennævnte adresse senest den 19. 12. 1995.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til meddelelse til medlemsstaterne vedrørende listen over områder, der er støtteberettigede inden for rammerne af fællesskabsinitiativet til fremme af økonomisk omstilling i stålområder (RESIDER II)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 338 af 2. 12. 1994, s. 3)

(95/C 325/13)

De respektive afsnit læses som følger:

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND

NUTS III-region	Støtteberettigede områder
Saarland	
»SAARBRÜCKEN (Stadtverband)	Saarbrücken, Stadt (ohne die Stadtteile/Distrikte: Bischmisheim, Eschberg, Eschringen, Herrensohr, Jägersfreude, Schafbrücke, Scheidt, Wackenberg, Malstatt (mit Ausnahme der Distrikte: Leipziger Straße, Rastpfuhl, Untere Malstatt), St. Johann (mit Ausnahme der Distrikte: Am Staden, Universität)) Friedrichsthal, Stadt Kleinblittersdorf, Gemeinde Püttlingen, Stadt Quierschied, Gemeinde Sulzbach, Stadt Völklingen, Stadt
SAARLOUIS (Landkreis)	Saarlouis, Stadt Bous, Gemeinde Dillingen, Stadt Ensdorf, Gemeinde Lebach, Stadt Rehlingen-Siersburg, Gemeinde ohne die Ortsteile: Biringen, Eimersdorf, Fürweiler, Gerlfangen, Niedaltdorf, Oberesch) Saarwellingen, Gemeinde Schmelz, Gemeinde Schwalbach, Gemeinde Überherrn, Gemeinde«

DET FORENEDE KONGERIGE

NUTS III-region	Støtteberettigede områder
»STRATHCLYDE	TTWA: Lanarkshire Glasgow (part)«